

EMPAREJAMIENTO DEL PULSADOR CON EL RECEPTOR

PAIRING THE BUTTON WITH THE RECEIVER

EMPARELHAMENTO DO BOTÃO COM O RECEPTOR

ES Inserta las pilas, en caso de ser necesario, en el receptor.
Pulsa el botón [img alt="button icon"] durante 5 segundos, hasta que el indicador luminoso del receptor se encienda, indicando el inicio del modo auto-aprendizaje (25s).
Presiona el botón del pulsador. El receptor sonará y se emparejará.
*Si deseas emparejar múltiples pulsadores a un mismo receptor o múltiples receptores a un mismo pulsador, repite este proceso con todos ellos.
** Al disponer de memoria, no es necesario volver a emparejar los dispositivos tras un cambio de pilas o una falta de corriente.

EN Insert the batteries into the receiver if necessary.
Press the button [img alt="button icon"] for 5 seconds until the receiver's indicator light turns on, signaling the start of the self-learning mode (25 seconds).
Press the button on the transmitter. The receiver will sound and pair.
*If you want to pair multiple buttons to the same receiver or multiple receivers to the same button, repeat this process with all of them.
** Due to memory, it is not necessary to re-pair devices after a battery change or power outage.

PT Insira as pilhas no receptor, se necessário.
Pressione o botão [img alt="button icon"] por 5 segundos até que a luz indicadora do receptor acenda, sinalizando o início do modo de autoaprendizagem (25 segundos).
Pressione o botão do transmissor. O receptor emitirá um som e se emparelhará.
*Se você quiser emparelhar vários botões com o mesmo receptor ou vários receptores com o mesmo botão, repita este processo com todos eles.
** Devido à memória, não é necessário emparelhar novamente os dispositivos após a troca de pilhas ou queda de energia.

BORRADO DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR

CLEARING THE RECEIVER'S MEMORY

APAGAMENTO DA MEMÓRIA DO RECEPTOR

Mantén pulsado el botón [img alt="button icon"] del receptor y enchúfalo mientras lo mantienes pulsado.
La luz se encenderá transcurridos 5 segundos.
Suelta el botón [img alt="button icon"] . La luz se apagará, borrando la memoria del receptor en el proceso.

Hold down the receiver button [img alt="button icon"] and plug it in while holding it down.
The light will turn on after 5 seconds.
Release the button [img alt="button icon"]. The light will turn off, clearing the receiver's memory in the process.

Mantenha pressionado o botão [img alt="button icon"] do receptor e conecte-o enquanto o mantém pressionado.
A luz acenderá após 5 segundos.
Solte o botão [img alt="button icon"] . A luz se apagará, apagando a memória do receptor no processo.

GUÍA DE USUARIO / USER GUIDE / GUIA DO USUÁRIO



Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilingue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos y de la app Garza smart. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products and the Garza smart app. You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos e do aplicativo Garza smart. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

ASISTENCIA / ASSISTANCE / INSTALAÇÃO



Si tienes alguna consulta o problema, recuerda que puedes contactar con nosotros a través de customer@garza.es.
También podrás encontrar recursos de utilidad en nuestro canal de YouTube y en nuestra Base de Conocimientos en customer.garza.es.

If you have any questions or problems, remember that you can contact us via customer@garza.es. You can also find useful resources on our YouTube channel and in our Knowledge Base at customer.garza.es.

Se você tiver alguma dúvida ou problema, lembre-se que pode nos contatar através do e-mail customer@garza.es. Você também pode encontrar recursos úteis em nosso canal do YouTube e em nossa Base de Conhecimento em customer.garza.es.

MANTENIMIENTO / MAINTENANCE / MANUTENÇÃO

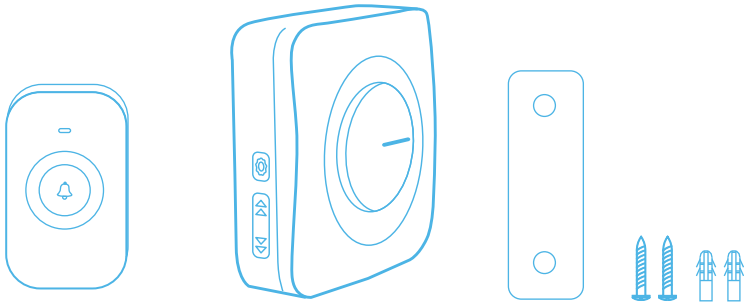
No expongas los dispositivos a vibraciones excesivas o calor.
Para limpiarlo, utiliza un trapo húmedo con un poco de detergente. Evita el uso de agentes agresivos.
Este dispositivo no está pensado para personas con discapacidades sensoriales o mentales, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad.

Do not expose the devices to excessive vibrations or heat.
To clean it, use a damp cloth with a little detergent. Avoid the use of harsh agents.
This device is not intended for use by people with sensory or mental disabilities, unless supervised by a person responsible for their safety.

Não exponha os dispositivos a vibrações excessivas ou calor.
Para limpá-lo, use um pano úmido com um pouco de detergente. Evite o uso de agentes agressivos.
Este dispositivo não é destinado a pessoas com deficiências sensoriais ou mentais, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.

TIMBRE INALÁMBRICO PORTATIL

Ref.: 401327C



ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS / ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia / Reference / Referência	401327C
Alimentación receptor / Receiver power supply / Alimentação do receptor	3 pilas AAA / 4,5V (no incluidas)
Alimentación pulsador / Button power supply / Alimentação do botão	1 pila 23A / 12V (incluida)
Consumo receptor / Receiver consumption / Consumo do receptor	<0.5W
Consumo pulsador / Button consumption / Consumo do botão	<10mW
Frec. de transmisión / Transmission frequency/ Frequência de transmissão	433.92 MHz 5mW e.r.p max.
Volumen / Volume / Volume	0 – 100dB
Alcance / Range / Alcance	120m sin obstáculos
Número de melodías / Number of melodies / Número de melodias	52
Tamaño / Size / Tamanho	Pulsador: 18x42x72mm Receptor:73x81x81mm
Peso neto / Net weight / Peso líquido	Pulsador: 39g Receptor: 68g Total: 107g
Clase protección / Protection class / Classe de proteção	II, IP56 (pulsador)
Temperatura de uso / Operating temperature Temperatura de operação	-20°C~+50°C
Humedad de trabajo / Working humidity / Umidade de trabalho	≤ 95% RH

CARACTERÍSTICAS / FEATURES / CARACTERÍSTICAS

- ES
- Recibe visitas sin preocuparte de la puerta. Ideal para los hogares o negocios en los que el sonido del timbre no llegue a todos los rincones (jardines, sótanos, trastiendas, etc.) gracias a los 120 metros de alcance de transmisión por infrarrojos y a su volumen ajustable.
 - Y no solo visitas... Al ser completamente portátil puede utilizarse como un sistema de comunicación en espacios muy grandes o con personas dependientes.
 - Cuenta con hasta 52 melodías entre las que elegir y 5 niveles de volumen (0-25-50-75-100%). Con iluminación LED para personas con dificultades auditivas y modo silencio para los momentos de relax.
 - El equipo dispone de función de auto-aprendizaje. El pulsador emite su propio código de emparejamiento y lo mantiene en su memoria interna.
 - El receptor puede emparejarse con hasta 8 pulsadores diferentes. Los pulsadores, por su parte, no tienen límite de emparejamiento con receptores.
 - Fácil instalación y mantenimiento.

- EN
- Receive visitors without worrying about the door. Ideal for homes or businesses where the doorbell sound does not reach all corners (gardens, basements, backrooms, etc.) thanks to its 120-meter infrared transmission range and adjustable volume.
 - And not just for visitors... Being completely portable, it can be used as a communication system in very large spaces or with dependent people.
 - It has up to 52 melodies to choose from and 5 volume levels (0-25-50-75-100%). With LED lighting for people with hearing difficulties and a silent mode for relaxation moments.
 - The device has a self-learning function. The button emits its own pairing code and retains it in its internal memory.
 - The receiver can be paired with up to 8 different buttons. The buttons, in turn, have no pairing limit with receivers.
 - Easy installation and maintenance.

- PT
- Receba visitas sem se preocupar com a porta. Ideal para casas ou negócios onde o som da campainha não chega a todos os cantos (jardins, porões, áreas de serviço, etc.) graças ao alcance de transmissão de 120 metros por infravermelho e ao volume ajustável.
 - E não apenas para visitas... Por ser totalmente portátil, pode ser usado como sistema de comunicação em espaços muito grandes ou com pessoas dependentes.
 - Possui até 52 melodias para escolher e 5 níveis de volume (0-25-50-75-100%). Com iluminação LED para pessoas com dificuldades auditivas e modo silencioso para momentos de relaxamento.
 - O dispositivo possui função de autoaprendizagem. O botão emite seu próprio código de emparelhamento e o armazena em sua memória interna.
 - O receptor pode ser emparelhado com até 8 botões diferentes. Os botões, por sua vez, não têm limite de
 - Fácil instalação e manutenção.

INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALAÇÃO

El pulsador viene emparejado de fábrica con el receptor. En caso de que no venga emparejado, deberás llevar a cabo los pasos indicados en el apartado “Emparejamiento del pulsador con el receptor”.

The button comes paired from the factory with the receiver. If it is not paired, you will need to follow the steps indicated in the section "Pairing the button with the receiver."

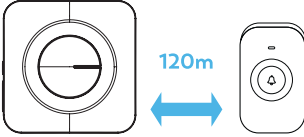
O botão vem emparelhado de fábrica com o receptor. Caso não esteja emparelhado, será necessário seguir os passos indicados na seção "Emparelhamento do botão com o receptor."

1

Comprueba que el pulsador y el receptor se encuentran dentro del rango de funcionamiento indicado anteriormente (120 metros sin obstáculos).

Ensure that the button and the receiver are within the operating range specified earlier (120 meters without obstacles).

Verifique se o botão e o receptor estão dentro do alcance de operação especificado anteriormente (120 metros sem obstáculos).



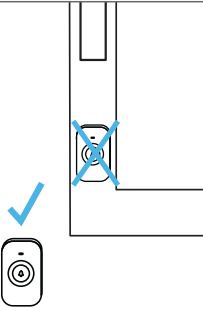
120m

2

Elige un lugar adecuado para la instalación del pulsador si deseas anclarlo a un punto fijo. Es recomendable que el lugar escogido esté protegido de la intemperie total y que no se coloque sobre superficies metálicas como ventanas o puertas de metal, ya que no funcionará correctamente.

Choose a suitable location for installing the button if you wish to anchor it to a fixed point. It is advisable to select a place that is protected from the elements and not to place it on metallic surfaces such as metal windows or doors, as it will not function properly.

Escolha um local adequado para a instalação do botão, caso deseje fixá-lo a um ponto fixo. É recomendável que o local escolhido esteja protegido das intempéries e que



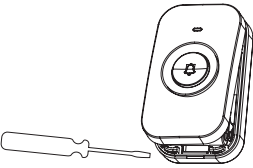
✓

3

Retira la tapa del pulsador introduciendo un destornillador en la ranura de la parte inferior del pulsador.

Remove the button cover by inserting a screwdriver into the slot at the bottom of the button.

Remova a tampa do botão inserindo uma chave de fenda na ranhura na parte inferior do botão.

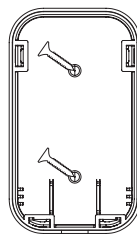


5

Troquela los agujeros de la tapa y fíjala a la pared usando los tacos y tornillos incluidos o pégala directamente al lugar elegido con la cinta de doble cara. Fija el pulsador a la tapa.

Punch out the holes in the cover and attach it to the wall using the included plugs and screws, or stick it directly to the chosen location with double-sided tape. Attach the button to the cover.

Perfure os orifícios da tampa e fixe-a na parede usando as buchas e parafusos incluídos, ou cole-a diretamente no local escolhido com fita dupla face. Fixe o botão na tampa.

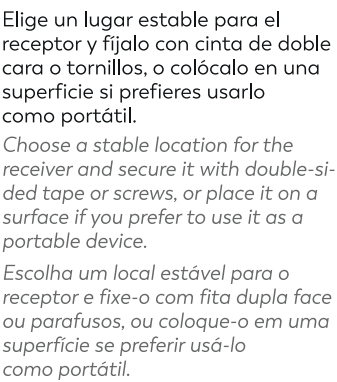


6

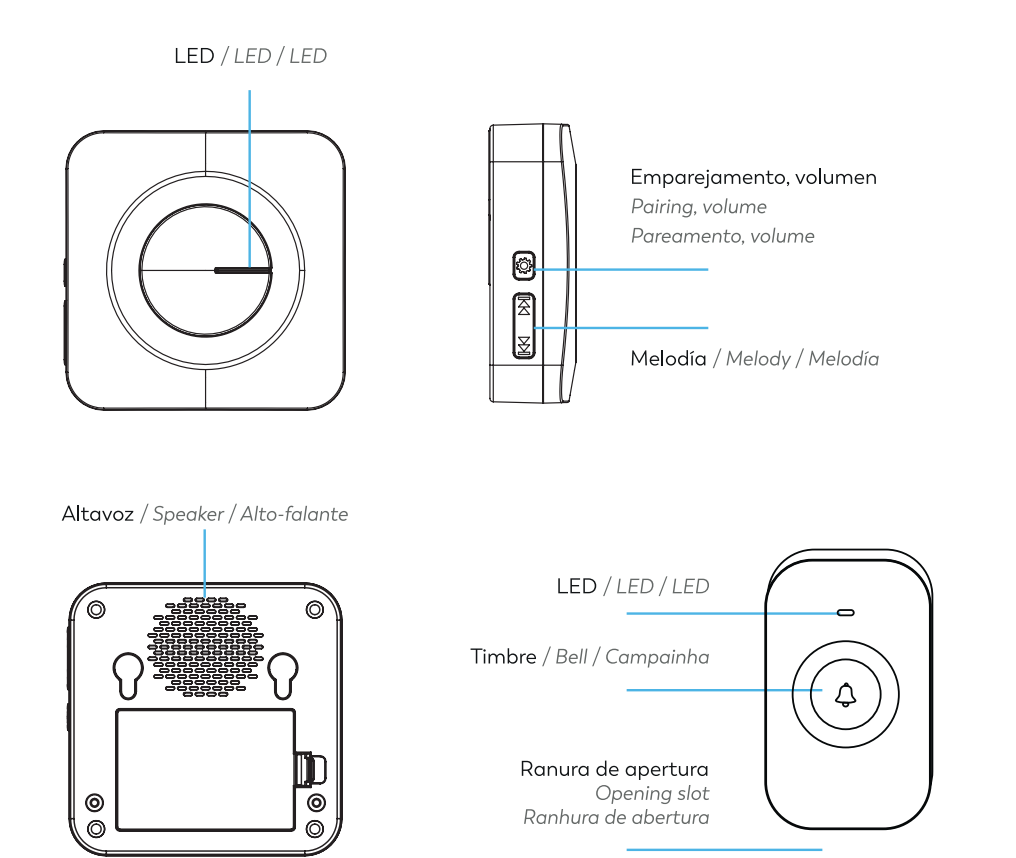
Elige un lugar estable para el receptor y fíjalo con cinta de doble cara o tornillos, o colócalo en una superficie si prefieres usarlo como portátil.

Choose a stable location for the receiver and secure it with double-sided tape or screws, or place it on a surface if you prefer to use it as a portable device.

Escolha um local estável para o receptor e fixe-o com fita dupla face ou parafusos, ou coloque-o em uma superfície se preferir usá-lo como portátil.



COMPONENTES Y BOTONES DEL DISPOSITIVO / COMPONENTS AND BUTTONS OF THE DEVICE
COMPONENTES E BOTÕES DO DISPOSITIVO



LED / LED / LED

Emparejamiento, volumen
Pairing, volume
Pareamento, volume

Melodía / Melody / Melodía

Altavoz / Speaker / Alto-falante

LED / LED / LED

Timbre / Bell / Campainha

Ranura de apertura
Opening slot
Ranhura de abertura

FUNCIONAMIENTO / OPERATION / FUNCIONAMENTO

Selección de melodía: Pulsa los botones  o  para seleccionar la melodía deseada.
Selección de volumen: Pulsa el botón  para seleccionar el volumen deseado. El modo silencio se indicará mediante el parpadeo de la luz del dispositivo.

Melody selection: Press the buttons  o  to select the desired melody.
Volume selection: Press the button  to select the desired volume. The silent mode will be indicated by the blinking of the device light.

Seleção de melodia: Pressione os botões  o  para selecionar a melodia desejada.
Seleção de volume: Pressione o botão  para selecionar o volume desejado. O modo silencioso será indicado pelo piscar da luz do dispositivo.